



照亮走出黑暗時期的道路

在像這樣的困難時代，面對戰爭及破壞所造成的毀滅及人命損失，要不感到心碎幾乎是不可能的。

扶輪向來反對傷害平民及造成平民流離失所，也反對訴諸武力攻擊而非追求和平解決方案。我們倡議遵守及尊重國際法。我們相信捍衛及促進和平的有力行動，即使身處最黑暗的時刻。

可是我們也認真看待我們身為一個國際、非政治的、非宗教組織的定位。為了尊重我們社員的全球觀點及經驗，為了讓我們締造和平的努力達到最大的成效，我們在面臨衝突時不會選邊站。

扶輪由遍及全球各社區的 140 萬人所組成，眾人團結一心，致力建立一個和平的世界。我們努力確保我們的言論及行動，都有將我們全球社員及我們生活及服務之社區的健康及安全放在首位。

我們的社員努力提供人道援助給受到衝突影響的人，我們遍布全球的服務範圍讓我們必須以透過扶輪建立的跨文化、跨國界的人脈及友誼，來促進和平及預防衝突。

數十年來，扶輪運用這些人脈來推行服務計畫、支持和平獎學金，建立扶輪和平中心等計畫來協助建立持久的和平。我們的社員也採取行動來促進積極和平，處理衝突的深層因

素，包括貧窮、歧視、種族對立、缺乏教育，及資源分配不均。

希望促進和平的扶輪社員可以使用地區獎助金及扶輪基金會全球獎助金，與其他扶輪社員合作，共同支持協助全球各地難民及流離失所者、提供醫療支援等等的計畫。社員也可以加入以和平為重點的扶輪行動團體、友誼交換、聯誼會，及跨國委員會或與上述團體合作。地區指定用途基金或地區的資金可以支持我們締造和平及預防衝突的行動。

社員及非社員同樣可以透過扶輪積極和平學院 (Rotary Positive Peace Academy) 來更深入瞭解如何締造和平。這是一個免費的網路課程，開放給所有可以上網的人。各位可以在 positivepeace.academy/rotary 找到。

無可否認，世界各地持久的暴力及暴行似乎有加劇的趨勢。全球和平極其脆弱，風險因素不斷升高。

然而，我們知道凝聚眾人為一個共同目標而努力是可能的。扶輪社員每天都在世界各個角落這麼做。願我們團結在共同目標下的能力得以成為火花，幫助照亮走出黑暗時期的道路。

攜手同心，讓我們為世界創造希望。

葛登·麥金納利 R. GORDON R. MCINALLY
國際扶輪社長



Light the path out of dark days

In difficult times like these, it's impossible to avoid feeling heartbroken over the devastation and loss of life caused by war and destruction.

Rotary always stands against harming and displacing civilian populations and using armed aggression instead of pursuing peaceful solutions. We advocate for the observance and respect of international law. We believe in strong action to defend and promote peace, even in the darkest of times.

But we also take our position as an international, nonpolitical, nonreligious organization seriously. To respect the global perspectives and experiences of our members, and to work most effectively in our peacebuilding efforts, we do not choose sides in conflicts.

Rotary is made up of 1.4 million people in communities all over the globe who are united in our commitment to building a peaceful world. We strive to ensure that our words and actions prioritize the health and safety of our global membership and the communities where we live and serve.

Our members seek to offer humanitarian assistance to those affected by conflict, and our global reach requires that we promote peacebuilding and conflict prevention with cross-cultural, cross-border connections and friendship through Rotary.

For decades, Rotary has harnessed these connections to carry out service projects, support peace fellowships and scholarships, and establish programs like Rotary Peace Centers to help build lasting peace. Our members also take action to promote Positive Peace, addressing the underlying causes of conflict,

including poverty, discrimination, ethnic tension, lack of access to education, and unequal distribution of resources.

Rotary members who wish to wage peace can use district grants and Rotary Foundation global grants to support projects with other Rotary members that help refugees and displaced people, provide medical support, and more worldwide. Members can also work with or join peace-focused Rotary Action Groups, Friendship Exchanges, Fellowships, and intercountry committees. And District Designated Funds or district cash can support our peacebuilding and conflict prevention efforts.

Members and nonmembers alike can learn more about peacebuilding through the Rotary Positive Peace Academy, a free online course available to anyone with an internet connection. You can find it at positivepeace.academy/rotary.

There is no denying that incidents of violence and atrocities being perpetuated around the world seem to be escalating. Global peace is fragile, and the stakes are getting higher.

Still, we know that it is possible to bring all people together to work toward a shared goal. Rotary members do so every day in every part of the world. May our ability to unify in common purpose be a spark that helps light the path out of these dark days.

Together, let's *Create Hope in the World*.

R. GORDON R. MCINALLY
President, Rotary International